

The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.

*The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have been made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "terry@3lines.org".*

[ordinal] Chapter
Dì Zhāng
第 13 章

Jehovah Fulfill[-ed] He *
Yēhéhuá Shíxiànle Tā Suǒ
“耶和華 實現了他所
Determined * Things/matters
Dìngyì De Shì
定意的事”

Jerusalem only/just remaining/remain dilapidated walls - a desolate scene The Babylonians
Yēlùsālěng zhǐ shèngxià tuíyuán-duàn bì Bābīlún rén
耶路撒冷 只 剩下 頹垣斷壁 。巴比倫人
storm into [?] city when everywhere set on fire now lingering smoke remain */in
gōngrù chéng shí sìchù fànguǒ rújīn yú yān réng zài
攻入 城 時 四處 放火，如今 余 烟 仍在
curl up rise/ascend/move upwards Jeremiah still/yet clear/distinct remember people be
liáorào shàngshēng Yēlimǐ hái qīngchū jìde rénmín bèi
繚繞 上升 。耶利米 還 清楚 記得 人民 被
kill when * blood-curdling screams sound God already/long ago to him
shā shí de cǎnjiào shēng Shàngdì zǎoyǐ xiàng tā
殺 時 的 慘叫 聲 。上帝 早已 向他
foretell these all things/matters */and God foretell */[things] all one by one
yùgào zhè yíqiè shì ér Shàngdì yùgào de dōu yīyī
預告 這 一切 事 ， 而 上帝 預告 的 都 一一

be fulfilled [-ed] Jeremiah sigh sorrowfully say Jehovah fulfill[-ed] he *
yìngyàn le Yēlimí āitàn dào Yēhéhuá shíxiànlè tā suǒ
 应验了。耶利米哀叹道：“耶和華实现了他所
 determined * things/matters Please read Lamentations Jerusalem
dìngyì de shì ”。 (*Qǐng dú Yēlimí'āigē* **Yēlùsǎilěng**
 定意的事”。(请读耶利米哀歌2:17) 耶路撒冷
 fall into enemy hands truly/indeed lamentable/sad
xiànluò shízài kěbēi
 陷落实在可悲！

Jerusalem be thoroughly [?] destroy after Jeremiah how write about Jehovah */s
Yēlùsǎilěng bèi chèdǐ cuīhuǐ hòu Yēlimí zěnyàng lùnji Yēhéhuá de
 1 耶路撒冷被彻底摧毁后，耶利米怎样论及耶和華的
 prophecies
yùyán
 预言？

There's no doubt Jeremiah see with own eyes[-ed] many to/concerning God's
Méicuò Yēlimí mùdǔle xǔduō duì Shàngdì
 2 没错，耶利米目睹了许多对上帝
 people speak/say * prophecies be fulfilled among them some * very long time
zǐmín shuō de yùyán yìngyàn dāngzhōng yǒude zài hěn jiǔ
 子民说的预言应验，当中有的在很久
 before just already speak out/utter * Jeremiah's day before several hundred years
yǐqián jiù yǐ shuōchū Zài Yēlimí rìzi zhīqián jǐbǎi nián
 以前就已说出。在耶利米日子之前几百年，
 Moses to the Israelites clear/distinct state/explain/tell distinct/clear/explicit obey
Móxī xiàng Yǐsèlièrén qīngchū chén míng fúcéng
 摩西向以色列人清楚陈明，服从
 God then/only will bring blessings not obey God then/just will
Shàngdì jiù huì dàilái zhùfú bù fúcéng Shàngdì jiù huì
 上帝就会带来“祝福”，不服从上帝就会
 invite revile & curse [?] Jehovah care about his people hope they
zhāozhì zhòuzǔ Yēhéhuá guānxīn tāde zǐmín xīwàng tāmen
 招致“咒诅”。耶和華关心他的子民，希望他们
 receive */[things] are blessings But they if not obey * obtain/result in
dédào de shì zhùfú Dàn tāmen yàoshi bù fúcéng suǒ dé
 得到的是祝福。但他们要是不服从，所得

* cursing & reviling [?] no doubt will be extremely/very dreadful/fearful Jeremiah
de zhòuzǔ jiāng huì shífēn kěpà Yēlimǐ
的 咒诅 将 会 十分 可怕 。 耶利米

reaffirm/reiterate [-ed] Moses * one warning say those ignore God's
chóngshēnle Móxī de yíge jǐnggào shuō nàxiē wúshì Shàngdì
重申了 摩西 的 一个 警告, 说 那些 无视 上帝

commandments and/with him oppose/set self against * people even/[go] so far as to soon will
jièmìng gēn tā zuòduì de rén shènzhì jiāngyào
诫命 、 跟 他 作对 的 人 甚至 将要

eat children */s flesh Deuteronomy Jeremiah
chī érnuǚ de ròu Shēnmìngjì Yēlimǐshū
“吃 儿女 的 肉”。 (申命记 30:19, 20; 耶利米书 19:9;

Leviticus Some people possibly will think Really/truly will there be
Lìwèijì Yǒuxiē rén kěnéng huì xiǎng Zhēnde huì yǒu
利未记 26:29) 有 些 人 可 能 会 想 : “ 真 的 会 有

such/so dreadful/hideous * things The facts make clear the Babylonians
zhème kěpà de shì ma Shìshí biǎomíng Bābīlún rén
这 么 可 怕 的 事 吗 ? ” 事 实 表 明 , 巴 比 伦 人

besiege Jerusalem when due to city in used up grain/food some people
wéigōng Yēlùsālěng shí yóuyú chéng lǐ jué liáng yǒuxiē rén
围 攻 耶 路 撒 冷 时 , 由 于 城 里 绝 粮 , 有 些 人

truly * one's own flesh & blood slaughter [-ed] to eat Jeremiah report [news]
zhēnde bǎ qīngǔròu zǎile chī Yēlimǐ bàodǎo
真 的 把 亲 骨 肉 宰 了 吃 。 耶 利 米 报 导 :

Merciful * married women actually/indeed personally/with one's own hands boil/cook their own
Cíbēi de fùrén jìng qīnshǒu zhǔ zìjǐ
“ 慈 悲 的 妇 人 竟 亲 手 煮 自 己

* children My fellow countrymen suffer trauma/wound * time children
de háizi Wǒ tóngbāo shòu chuāngshāng de shíhòu háizi
的 孩 子 。 我 同 胞 受 创 伤 的 时 候 , 孩 子

actually/indeed become[-ed] for/to people comfort/consolation * food
jìng chéngle gěi rén ānwèi de shíwù
竟 成 了 给 人 安 慰 的 食 物 。”

Lamentations This truly/really is a MW great tragedy
Yēlimǐ'āigē Zhè shízài shì yì chǎng dà bēijù
(耶 利 米 哀 歌 4:10) 这 实 在 是 一 场 大 悲 剧 !

Jeremiah witness/see with own eyes his day before several hundred years * what prophecies
Yēlimǐ mùdǔ tā rìzǐ zhīqián jǐbǎi nián de shènmè yùyán
2 耶 利 米 目 睹 他 日 子 之 前 几 百 年 的 什 么 预 言

be fulfilled
yingyàn
应验？

Jehovah send prophets such as Jeremiah to people
Yēhéhuá chāiqiǎn xiānzhi lǐrú Yēlimǐ dào rénmin
3 耶和華差遣先知——例如耶利米——到人民
there purpose of course isn't merely/only to them issue/send out/express
nàli mùdì dāngrán búshì jǐn xiàng tāmen fāchū
那里，目的当然不是仅向他们发出
destruction soon to arrive [?] * message God hope his people one more time
huǐmiè jiānglín de xīnxī Shàngdì xīwàng tāde zǐmín zàicì
毁灭将临的信息。上帝希望他的子民再次
act/behave faithful & honest hope sinners repent Ezra say Jehovah
xíngshì zhōngxìn xīwàng zuìrén huǐgǎi Yǐsīlā shuō Yēhéhuá
行事忠信，希望罪人悔改。以斯拉说：“耶和華
their forefathers/ancestors * God because have compassion for his people and
tāmen zǔxiān de Shàngdì yīnwei liánxù tāde zǐmín hé
他们祖先的上帝因为怜恤他的子民和
his residence/dwelling place just time & again/repeatedly send/dispatch messengers to go
tāde zhùchù jiù yíciyòuyíci dǎfa shǐzhě qù
他的住处，就一次又一次打发使者去
warn them 2 Chronicles Please read Jeremiah
jǐngjiè tāmen Lìdàizhì Xià Qǐng dú Yēlimǐshū
警戒他们。”（历代志下 36:15；请读耶利米书 26:3,
12, 13）

God send prophets to people there aim/purpose/objective is what
Shàngdì chāiqiǎn xiānzhi dào rénmin nàli mùdì shì shènmé
3 上帝差遣先知到人民那里，目的是什么？

Jeremiah to fellow countrymen be filled with compassion * feelings just like
Yēlimǐ duì tóngbāo chōngmǎn liánxù zhī qíng jiù xiàng
4 耶利米对同胞充满怜恤之情，就像
Jehovah that way He * Jerusalem fall into enemy hands before speak/say *
Yēhéhuá nàiyàng Tā zài Yēlùsālěng xiànluò qián shuō de
耶和華那樣。他在耶路撒冷陷落前說的

words clear/distinct reflect */out this point With regard to soon to arrive [?] *
 huà qīngchū fǎnyìng chū zhè diǎn Duiyú jiānglín de
 话 清楚 反映 出 这 点 。 对于 将临 的
 disaster/catastrophe Jeremiah deeply feel [?] disturbed/uneasy */and the Jews
 zāihuò Yēlimǐ shēngǎn bù'ān ér Yóutàirén
 灾祸 ， 耶利米 深感 不安 ， 而 犹太人
 provided/if only comply with he * pass on/spread/hand down * message then can
 zhǐyào tīngcóng tā suǒ chuán de xīnxī jiù néng
 只要 听从 他所 传 的 信息 ， 就 能
 avoid this MW disaster [-ed] Try to imagine Jeremiah preach
 bìmiǎn zhè chǎng zāinàn le Shì xiǎngxiàng Yēlimǐ xuānjiǎng
 避免 这 场 灾难 了 ！ 试 想像 耶利米 宣讲
 God's message when * feelings He say I weighed down with anxiety
 Shàngdì xīnxī shí de gǎnshòu Tā shuō Wǒ chóucháng-bǎijié
 上帝 信息 时 的 感受 。 他 说 ： “ 我 愁肠百结 ，
 one's heart rent with grief I pit of the stomach/bottom of one's heart pain extreme
 wūnèirúfēn Wǒ xīnkǎn tòngkǔ jí le 。
 五内如焚 ！ 我 心坎 痛苦 极了 。
 My heart * me inside be agitated/be stirred up I not able to/cannot
 Wǒde xīn zài wǒ lǐmiàn jīdòng Wǒ bùnéng
 我的 心 在 我 里面 激动 。 我 不能
 keep silent because I hear[-ed] horn sound and war *
 jìnkǒu-bù yán yīnwei wǒ tīngjianle jiǎo shēng hé zhànzhēng de
 噤口不言 ， 因为 我 听见了 角 声 和 战争 的
 alarm/warning Jeremiah Concerning soon to arrive [?] *
 jǐngbào Yēlimǐshū Guānyú jiānglín de
 警报 。” （ 耶利米书 4:19 ） 关于 将临 的
 disaster/catastrophe he really/truly not able to/cannot not speak */out
 zāinàn tā shízài bùnéng bù shuō chū lái
 灾难 ， 他 实在 不能 不 说 出来 。

Jeremiah to he; himself * preach * message have what feelings
 Yēlimǐ duì zìjǐ suǒ xuānjiǎng de xīnxī yǒu shènmé gǎnjué?
 4 耶利米 对 自己 所 宣讲 的 信息 有 什么 感觉 ?

Why He Be convinced/firmly believe Have no doubt
Wéishènmè Tā **Quèxìn** **Bùyí**
 为什么 他 确信 不疑 ？

Why Jeremiah firmly believe he foretell * matters/things certainly will
 5 **Wéishènmè Yēlimǐ quèxìn tā yùgào de shì bìdìng huì**
 为什么 耶利米 确信 他 预告 的 事 必定 会
 be fulfilled * Jeremiah Because Jeremiah
yìngyàn ne Yēlimǐshū Yīnwei Yēlimǐ
 应验 呢？（耶利米书 1:17； 7:30； 9:22） 因为 耶利米
 to God have faith moreover conscientious/earnest dig into/study intensively
duì Shàngdì yǒu xìnxīn érqiě rènzhēn zuānyán
 对 上帝 有 信心 ， 而且 认真 钻研
 Bible know Jehovah is a MW speak true prophecy * God
Shèngjīng zhīdào Yēhéhuá shì yí wèi shuō zhēn yùyán de Shàngdì
 圣经 ， 知道 耶和华 是 一 位 说 真 预言 的 上帝 。
 History/historical events prove Jehovah be able to foretell future will have
Lìshǐ zhèngmíng Yēhéhuá nénggòu yùgào wèilái huì yǒu
 历史 证明 ， 耶和华 能够 预告 未来 会 有
 what things occur/take place despite/even though these things * peoples' opinion are
shènmè shì fāshēng jǐnguǎn zhèxiē shì zài rén kànlái shì
 什么 事 发生 ， 尽管 这些 事 在 人 看来 是
 not possible/likely to occur */[things] God foretell the Israelites will
bù kěnéng fāshēng de Shàngdì yùgào Yǐsèlièrén huì
 不 可能 发生 的 。 上帝 预告 以色列人 会
 get away from Egypt */s enslavement which is one example Jeremiah +/-not only...
tuōlí Āijí de núyì jiùshì yíge lìzi Yēlimǐ búdàn
 脱离 埃及 的 奴役 就是 一个 例子 。 耶利米 不但
 know intimately Exodus in * this record +/-but also know intimately
shúzhī Chū'āijí zhōng de zhège jìzǎi érqiě shúzhī
 熟知 出埃及记 中 的 这个 记载 ， 而且 熟知
 eyewitnesses one of Joshua * say * words Joshua remind Israel
mùjìzhě zhīyī Yuēshūyà suǒ shuō de huà Yuēshūyà tíxǐng Yǐsèliè
 目击者 之一 约书亚 所 说 的 话 。 约书亚 提醒 以色列
 fellow countrymen say You [plural] the bottom of one's heart in clear/distinct know
tóngbāo shuō Nǐmen xīndǐ lǐ qīngchū zhīdào
 同胞 ， 说 ： “ 你们 心底 里 清楚 知道 ，
 you [plural] also totally/completely understand your God Jehovah promise
nǐmen yě wánquán míngbai nǐmen de Shàngdì Yēhéhuá yīngxǔ
 你们 也 完全 明白 ， 你们 的 上帝 耶和华 应许

to bless you [plural] * every/all word/words there isn't one MW fail/come to nothing
 cífúgěi nǐmen de yíqiè huà , méiyǒu yí jù luòkōng ,
 赐福给 你们 的 一切 话 ， 没有 一 句 落空 ，
 all/without exception */in behalf of/towards you [plural] be fulfilled */[-ed] one MW also did not
 quándōu wèi nǐmen shíxiàn le , yí jù yě méiyǒu
 全都 为 你们 实现 了 ， 一 句 也 没有
 fail/come to nothing Joshua
 luòkōng Yuēshūyàjì
 落空 。” (约书亚记 23:14)

Why Jeremiah firmly believe/be convinced he foretell * things/matters certainly will
 Wéishènmé Yēlímǐ quèxìn tā yùgào de shì biding huì
 5 为什么 耶利米 确信 他 预告 的 事 必定 会
 be fulfilled
 yìngyàn
 应验 ？

Jeremiah */'s prophecies well worth/deserve you continue pay close attention
 Yēlímǐ de yùyán zhíde nǐ jìxù liúyì
 6 耶利米 的 预言 值得 你 继续 留意 。

Why */then There are several MW reasons First Jeremiah
 Wéishènmé ne Yǒu jǐ ge lǐyóu Dì-yī Yēlímǐ
 为什么 呢 ？ 有 几 个 理由 ； 第一 ， 耶利米
 on the basis of/on account of abundant/ample * evidence firmly believe Jehovah */'s
 jīyú chōngfèn de zhèngjù jiānxìn Yēhéhuá de
 基于 充分 的 证据 ， 坚信 耶和华的
 words true reliable second God through/via Jeremiah * speak *
 huà zhēnshí kěkào dì-èr Shàngdì tōngguò Yēlímǐ suǒ shuō de
 话 真实 可靠 ； 第二 ， 上帝 通过 耶利米 所 说的
 prophecies some right now be fulfilled some soon will be fulfilled third
 yùyán yǒude xiànzhèng yìngyàn yǒude jiāngyào yìngyàn dì-sān
 预言 有的 现正 应验 ， 有的 将要 应验 ； 第三 ，
 Jeremiah [in] God's * name * preach * messages multitudinous
 Yēlímǐ fèng Shàngdì zhī míng suǒ xuānjiǎng de xīnxī zhòngduō
 耶利米 奉 上帝 之 名 所 宣讲 的 信息 众多 ，
 * preaching when also filled with zeal & sincerity is God
 zài xuānjiǎng de shíhòu yòu mǎnqiāng-rèchéng shì Shàngdì
 在 宣讲 的 时候 又 满腔热诚 ， 是 上帝

under his leadership a MW remarkable/outstanding * servant One scholar comment
shǒuxià yí wèi jiéchū de púrén Yíge xuézhě pínglùn
 手下 一位 杰出 的 仆人。一个 学者 评论：
 * numerous prophets among Jeremiah be outstanding In fact
Zài yúnyún xiānzhī dāngzhōng Yēlimǐ chūlèi-bácuì Shìshíshàng
 “在 芸芸 先知 当中，耶利米 出类拔萃。” 事实上，
 * God with his people have association * history among/in Jeremiah be
zài Shàngdì gēn tā zǐmín jiāowǎng de lìshǐ zhōng Yēlimǐ bèi
 在 上帝 跟 他 子民 交往 的 历史 中，耶利米 被
 generally acknowledge */as so be pre-eminent * figure therefore some
gōngrèn wéi zhème zhuóěr-bùqún de rénwù yīn'ér yǒuxiē
 公认 为 这么 卓尔不群 的人物，因而 有些
 hear */[have] Jesus speak/give a talk * people think Jesus certainly be Jeremiah
tīng guo Yēsū jiǎnghuà de rén yǐwéi Yēsū bìding shì Yēlimǐ
 听 过 耶稣 讲话 的 人 以为 耶稣 必定 是 耶利米。

Matthew

Mǎtài Fúyīn
 (马太福音 16:13, 14)

You are like Jeremiah the same live */at/in a have very many
Nǐ xiàng Yēlimǐ yíyàng shēnghuó zài yíge yǒu hěnduō
 你 像 耶利米 一样，生活 在 一个 有 很多
 important * Bible prophecies be fulfilled/come true * period/age/era You also
zhòngyào de Shèngjīng yùyán yìngyàn de shídài Nǐ yě
 重要 的 圣经 预言 应验 的 时代。你也
 like Jeremiah that way need firmly believe God */s promises certainly
xiàng Yēlimǐ nànyàng xūyào jiānxìn Shàngdì de yīngxǔ bìding
 像 耶利米 那样，需要 坚信 上帝 的 应许 必定
 be fulfilled 2 Peter How */actually can have this sort
shíxiàn Bǐdé Hòushū Zěnyàng cái néng yǒu zhèyàng
 实现。(彼得后书 3:9-14) 怎样 才 能 有 这样
 * faith */then Method which is Must for/to God's those absolutely reliable
de xìnxīn ne Fāngfǎ jiùshì Yào duì Shàngdì nà juéduì kěkào
 的 信心 呢？方法 就是：要 对 上帝 那 绝对 可靠
 * prophecies keep on/not stop strengthen/reinforce faith/confidence In order to help you
de yùyán búduàn jiāqiáng xìnxīn Wèile bāngzhù nǐ
 的 预言 不断 加强 信心。为了 帮助 你
 strengthen/reinforce faith/confidence this/MW chapter will discuss Jeremiah *
jiāqiáng xìnxīn běn zhāng huì tán tán Yēlimǐ suǒ
 加强 信心，本 章 会 谈谈 耶利米 所

explain & publicise/preach and also * his day then be fulfilled * several MW
xuānjiǎng érqiě zài tā rìzǐ jiù yìngyàn de jǐ ge
 宣讲 而且 在 他 日子 就 应验 的 几 个
 prophecies In addition we also will talk about [?] other */at relatively later period
yù yán Cǐwài wǒmen yě huì shuōshuo qítā zài jiào hòu shíqī
 预言。此外，我们 也会 说说 其他 在 较 后 时期
 */only then be fulfilled * prophecies We also will investigate other/separate
cái yìngyàn de yù yán Wǒmen hái huì tàntǎo lìng
 才 应验 的 预言。我们 还 会 探讨 另
 certain/some prophecies +[are!] directly related to [?] your now/at present * life/way of living
yìxiē yù yán shì zhíjiē guānhū nǐ xiànzài de shēnghuó
 一些 预言，是 直接 关乎 你 现在 的 生活
 and your future +/* May this/MW chapter be able to strengthen/reinforce you to/for
hé nǐde wèilái de Yuàn běn zhāng néng jiāqiáng nǐ duì
 和 你的 未来 的。愿 本 章 能 加强 你 对
 Jehovah */s prophecies * faith thereby help you all the more/even more
Yēhéhuá de yù yán de xìn xīn cóng'ér bāngzhù nǐ yuèfā
 耶和 华 的 预言 的 信心，从而 帮助 你 越发
 firmly believe Jehovah certainly will fulfill he * determined * things/matters
jiānxìn Yēhéhuá bīngdìng huì shíxiàn tā suǒ dìngyì de shì
 坚信 耶和 华 必定 会 实现 “他 所 定意 的 事 ”。

Lamentations

Yēlimǐ'āigē

(耶利米哀歌 2:17)

First Why you should/ought to to/for Jeremiah preach * prophecies feel
6, 7 (甲) Jiǎ Wéishènmè nǐ gāi duì Yēlimǐ xuānjiǎng de yù yán gǎn
 对 耶利米 宣讲 的 预言 感
 interest Second What can help you firmly believe/be convinced you; yourself proclaim
xìngqù Yǐ Shènmè néng bāngzhù nǐ quèxìn zìjǐ chuánjiǎng
 兴趣？(乙) 什么 能 帮助 你 确信 自己 传讲
 * message true/authentic reliable
de xìn xī zhēnquè kěkào
 的信息 真确 可靠？

Why God send prophets to proclaim his messages
Wéishènmè Shàngdì chāiqiǎn xiānzhī chuánjiǎng tāde xìn xī
 为什么 上帝 差遣 先知 传讲 他的 信息？

Why you be deeply convinced related soon to arrive [?]/nearly here [?] destruction
Wéishènmè nǐ shēnxìn yǒuguān jiānglín huǐmiè
为什么 你 深信 有关 将临 毁灭

* prophecies certainly will Be fulfilled
de yùyán bìdìng huì Shíxiàn
的 预言 必定 会 实现？

Jeremiah * Proclaim And also */in His Day
Yēlímǐ Suǒ Chuánjiǎng Ērqiě Zài Tā Rìzǐ
耶利米 所 传讲 而且 在他 日子

Be fulfilled * Prophecies
Yìngyàn De Yùyán
应验 的 预言

Many/a lot of persons/people all try/attempt [have] to foretell/to predict future
8 Xǔduō rén dōu chángshìguò yùbǔ wèilái
许多 人 都 尝试过 预卜 未来，
regardless of whether... are/be economists politicians/statesmen sorcerers or
wúlùn shì jīngjìxuéjiā zhèngzhìjiā wūshī hái shì
无论 是 经济学家、 政治家、 巫师 还是
weather forecasters all have been/once so/this way do Most likely you also
qìxiàng-yùbào yuán dōu céng zhèyàng zuò Xiǎngbì nǐ yě
气象预报员 都 曾 这样做。 想必 你也
agree only talk about [?] future a few days or a few weeks after will there be
tóngyì zhǐshì shuōshuo wèilái jǐ tiān huò jǐ xīngqī hòu huì yǒu
同意， 只是 说说 未来 几天 或 几星期 后 会有
what things occur also very difficult to say * accurate/exact However
shènmè shì fāshēng yě hěn nán shuō de zhǔn Kěshì
什么 事 发生， 也 很 难 说得 准。 可是，
the Bible * one characteristic is Prophecy very accurate
Shèngjīng de yige tèdiǎn shì Yùyán shífēn zhǔnquè
圣经 的 一个 特点 是： 预言 十分 准确。
Isaiah Jeremiah foretell * things/matters
Yísàiyàshū Yēlímǐ yùgào de shì
(以赛亚书 41:26; 42:9) 耶利米 预告 的 事
regardless of whether... are related to [?] soon/before too long * future or distant/remote
wúlùn shì guānhū bùjiǔ de wèilái hái shì yáoyuǎn
无论 是 关乎 不久 的 未来， 还是 遥远

* future all/without exception accurate/exact/precise no mistake Many prophecies are
 de wèilái quándōu zhǔnquè wúwù Xǔduō yùyán shì
 的 未来， 全都 准确 无误。 许多 预言 是
 with certain people/persons or nations related * Now let us
 gēn mǒuxiē rén huò guójiā yǒuguān de Xiànzài ràng wǒmen
 跟 某些 人 或 国家 有 关 的。 现在 让 我们
 first examine */in Jeremiah's day be fulfilled * several MW prophecies
 xiān kànkàn zài Yēlímǐ rìzi yìngyàn de jǐ ge yùyán
 先 看看 在 耶利米 日子 应 验 的 几 个 预 言。

Today it may well be asked who can foretell world one or two years after *
 9 Jīntiān shìwèn shéi néng yùgào shìjiè yīliǎng nián hòu de
 今天， 试问 谁 能 预告 世界 一 两 年 后 的
 scene */eh To give an example which current events/current affairs analysts can
 jǐngxiàng ne Bǐrúshuō nǎge shíshì fēnxījiā néng
 景象 呢？ 比如 说 ， 哪个 时 事 分 析 家 能
 accurate */-ly foretell regime/political power respects * changes/variations */eh
 zhǔnquè de yùgào zhèngquán fāngmiàn de biànhuà ne
 准 确 地 预 告 政 权 方 面 的 变 化 呢？

However Jeremiah * God */'s inspiration */under prophesy Babylon */'s
 Rán'ér Yēlímǐ zài Shàngdi de qǐshì xià yùyán Bābīlún de
 然 而 ， 耶 利 米 在 上 帝 的 启 示 下 预 言 ， 巴 比 伦 的
 influence/power soon will extend/expand/spread He say Babylon is Jehovah's
 shìli jiāngyào kuòzhāng Tā shuō Bābīlún shì Yēhéhuá
 势 力 将 要 扩 张 。 他 说 巴 比 伦 是 耶 和 华
 hand in * gold cup God soon will use this gold cup
 shǒu zhōng de jīn bēi Shàngdi jiāngyào yòng zhè jīn bēi
 手 中 的 “ 金 杯 ” ， 上 帝 将 要 用 这 金 杯

filled to the brim with [?] his indignation/anger/wrath pour */on Judah and nearby
 chéngmǎn tāde fènnù dào zài Yóudà hé fùjìn
 盛 满 他 的 愤 怒 ， 倒 在 犹 大 和 附 近
 cities/towns as well as certain nations personally make them suffer/come under

chéngshì yǐjǐ mǒuxiē mínzú shēnshàng jiào tāmen shòudào
 城 市 以 及 某 些 民 族 身 上 ， 叫 他 们 受 到
 enslave/enslavement Jeremiah Jeremiah and his day/era/period *
 núyì Yēlímishū Yēlímǐ hé tā shídài de
 奴 役 。 (耶 利 米 书 51:7) 耶 利 米 和 他 时 代 的
 people all witness/see with own eyes[-ed] this prophecy be fulfilled See/refer to
 rén dōu mùdùle zhège yùyán yìngyàn Cānkàn
 人 都 目 睹 了 这 个 预 言 应 验 。 (参 看

Jeremiah

Yēlimìshū

耶利米书 25:15-29; 27:3-6; 46:13)

Bible * one distinguishing feature is what
 8, 9 Shèngjīng de yíge tèdiǎn shì shènmē
 圣经的一个特点是什么？

Jehovah also by means of Jeremiah foretell four MW Judah kings *
 10 Yēhéhuá yě tōngguò Yēlimì yùgào sì ge Yóudà wáng de
 耶和华也通过耶利米预告四个犹大王的
 end/fate Jehoahaz also known as/also called Shallum is Josiah king
 xiàchǎng Yuēhāsī yòumíng Shālong shì Yuēxiyà wáng
 下场。约哈斯（又名“沙龙”）是约西亚王
 */s son God foretell he soon will be carry off/take captive */to
 de érzi Shàngdi yùgào tā jiāngyào bèi lǔ dào
 的儿子，上帝预告他将要被掳到
 a strange land forever not able to return to Judah Jeremiah
 yìdì yǒngyuǎn bùnéng fǎnhuí Yóudà Yēlimìshū
 异地，永远不能返回犹大。（耶利米书 22:11, 12）
 Jehoahaz */s ending/final result really/sure enough like this 2 Kings
 Yuēhāsī de jiéjú guǒrán rúcǐ Lièwángjì Xià
 约哈斯的结局果然如此。（列王纪下
 Jehoahaz */s successor is Jehoiakim God
 23:31-34) Yuēhāsī de jìwèirén shì Yuēyǎng Shàngdi
 约哈斯的继位人是约雅敬，上帝
 declare/proclaim people bury Jehoiakim when will be like bury
 xuāngào rénmen máizàng Yuēyǎng shí huì xiàng máizàng
 宣告人们埋葬约雅敬时，会“像埋葬
 ass/donkey the same Jeremiah The Bible
 lú yíyàng Yēlimìshū Shèngjīng
 驴一样”。（耶利米书 22:18, 19; 36:30）圣经
 does not report [news] Jehoiakim how die and/as well as people how
 méiyǒu bàodǎo Yuēyǎng zěnyàng sǐ yǐjí rénmen zěnyàng
 没有报导约雅敬怎样死，以及人们怎样
 deal with his remains however actually mention Jerusalem be besiege
 chǔlǐ tāde yítǐ què tídào Yēlùsǎlěng bèi wéikùn
 处理他的遗体，却提到耶路撒冷被围困

period of time his son Jehoiachin inherit his throne As for
 qījiān tāde érzi Yuēyǎjīn jìchéng tāde wángwèi Zhìyú
 期间，他的儿子约雅斤继承他的王位。至于
 Jehoiachin also known as/also called Coniah and Jeconiah Jeremiah
 Yuēyǎjīn (yòumíng Gēníyǎ hé Yēgēníyǎ Yēlímǐ
 约雅斤（又名“哥尼雅”和“耶哥尼雅”），耶利米
 foretell he soon will be carry off/take captive */to Babylon and/furthermore die *
 yùgào tā jiāngyào bèi lǔ dào Bābīlún bìng sǐ zài
 预告他将要被掳到巴比伦并死在
 there Jeremiah Matters/affairs sure enough/as expected
 nàli Yēlímǐshū Shìqíng guǒrán
 那里。（耶利米书 22:24-27；24:1）事情果然
 so/be this way Judah's final * one king Zedekiah also how */ch
 zhèyàng Yóudà zuìhòu de yíge jūnwáng Xīdǐjiā yòu zěnyàng ne
 这样。犹大最后的一个君王西底家又怎样呢？
 Jeremiah foretell Zedekiah soon will fall * enemy's hands in
 Yēlímǐ yùgào Xīdǐjiā jiāngyào luò zài chóudí shǒu zhōng
 耶利米预告西底家将要落在仇敌手中，
 cannot get enemies */ compassion/pity Jeremiah Afterwards
 débudào chóudí de liánmǐn Yēlímǐshū Hòulái
 得不到仇敌的怜悯。（耶利米书 21:1-10）后来
 there is what thing occur Those enemies take firm hold of[-ed] Zedekiah
 yǒu shènme shì fāshēng Nàxiē chóudí nǎzhùle Xīdǐjiā
 有什么事发生？那些仇敌拿住了西底家，
 in front of him kill[-ed] his numerous sons again blind[-ed] he afterwards *
 dāngzhe tā shāle tāde zhòngzǐ yòu nòngxiǎle tā zhīhòu bǎ
 当着 he 杀了他的众子，又弄瞎了他，之后把
 him carry off/take captive */to Babylon go finally Zedekiah also die */at
 tā lǔ dào Bābīlún qù zuìhòu Xīdǐjiā yě sǐ zài
 他掳到巴比伦去，最后西底家也死在
 there Jeremiah There's no doubt above-mentioned prophecies all
 nàli Yēlímǐshū Méicuò shàngshù yùyán dōu
 那里。（耶利米书 52:8-11）没错，上述预言都
 one after another/one by one be fulfilled [-ed]
 yīyī yìngyàn le
 一一 应验了。

Concerning four MW/individual Judah kings Jehovah foretell [-ed] what
 Guānyú sì ge Yóudà wáng Yēhéhuá yùgào le shènme
 10 关于四个犹大王，耶和华预告了什么？

Jeremiah chapter record & narrate * Zedekiah's rule during
 11 Yēlimishū zhāng jìshù zài Xīdǐjiā tǒngzhì qījiān
 耶利米书 28 章 记述，在 西底家 统治 期间，
 Jehovah by means of Jeremiah declare/proclaim the Babylonians soon will
 Yēhéhuá tōngguò Yēlimǐ xuāngào Bābílún rén jiāngyào
 耶和華 通过 耶利米 宣告 巴比伦人 将要
 exercise control over Jerusalem but false prophet Hananiah however
 guǎnxiá Yēlùsālěng kěshì jiǎ-xiānzhī Hānányǎ què
 管辖 耶路撒冷，可是 假先知 哈拿尼雅 却
 speak contrary to He ignore God * speak/say * words claim/assert
 chàngfǎndiào Tā wúshì Shàngdì suǒ shuō de huà shēngchēng
 唱反调。他 无视 上帝 所 说 的 话， 声称
 Nebuchadnezzar hang * Judah and various nations necks */on *
 Níbùjiǎnísā guà zài Yóudà hé lièguó jǐngxiàng shàng de
 尼布甲尼撒 挂 在 犹大 和 列国 颈项 上 的
 enslavement */s yoke certainly be completely broken Jeremiah in accordance with
 núyì zhī è bì bèi zhéduàn Yēlimǐ ànzhào
 奴役 之 轭 必 被 折断。耶利米 按照
 Jehovah */s instructions expose Hananiah */s falsehood/error also/simultaneously
 Yēhéhuá de zhǐshì jiēlù Hānányǎ de miùwù bìng
 耶和華 的 指示 揭露 哈拿尼雅 的 谬误， 并
 reaffirm there are many nations certainly will serve the Babylonians and/also
 chóngshēn yǒu xǔduō guójiā bìdìng huì shìfèng Bābílún rén yòu
 重申 有 许多 国家 必定 会 事奉 巴比伦人， 又
 tell that false prophet he the same year certainly will die Result these every one
 gàosu nà jiǎ-xiānzhī tā dāngnián bìdìng huì sǐ Jiéguǒ zhè yíqiè
 告诉 那 假先知 他 当年 必定 会 死。结果，这 一切
 all be fulfilled [-ed] Please read Jeremiah
 dōu yīngyàn le。 (Qǐng dú Yēlimishū
 都 应验 了。(请 读 耶利米书 28:10-17)

Hananiah is what person Jehovah foretell Hananiah will have what
 11 Hānányǎ shì shènmé rén Yēhéhuá yùgào Hānányǎ huì yǒu shènmé
 哈拿尼雅 是 什么 人？耶和華 預告 哈拿尼雅 会 有 什么
 fate/end
 xiàchǎng
 下场？

Of course God by means of Jeremiah declare * prophecies
 12 Dāngrán , Shàngdì tōngguò Yēlimǐ xuāngào de yùyán
 当然 , 上帝 通过 耶利米 宣告 的 预言
 principally [?] are with Jerusalem */s fall into enemy hands related/concerned Jehovah
 zhǔyào shì gēn Yēlùsǎilěng de xiànlùo yǒuguān Yēhéhuá
 主要 是 跟 耶路撒冷的 陷落 有关 。 耶和華
 time & again/repeatedly * make clear unless the Jews change one's course no longer
 yíciyòuyíci de biǎomíng chúfēi yóutàirén gǎixián-yìzhé búzài
 一 次 又 一 次 地 表 明 , 除 非 犹 太 人 改 弦 易 辙 , 不 再
 worship idols no longer do unjust and violent * things otherwise
 bài'ǒuxiàng búzài zuò bùgōng hé bàolì de shì fǒuzé
 拜 偶 像 , 不 再 做 不 公 和 暴 力 的 事 , 否 则
 Jerusalem will be destroy Jeremiah
 Yēlùsǎilěng jiāng bèi cuīhuǐ Yēlimǐshū
 耶 路 撒 冷 将 被 摧 毁 。 (耶 利 米 书 4:1; 16:18; 19:3-5,
 However Jeremiah's day * many people believe Jehovah will not
 15) Kěshì Yēlimǐ rìzi de xǔduō rén rènwéi Yēhéhuá búhuì
 可 是 , 耶 利 米 日 子 的 许 多 人 认 为 耶 和 華 不 会
 let this MW thing occur/happen Perhaps they at heart think Since
 ràng zhè jiàn shì fāshēng Yěxǔ tāmen xīnlǐ xiǎng Jìrán
 让 这 件 事 发 生 。 也 许 他 们 心 里 想 : “ 既 然
 God */s temple just * this city in he how possibly let this
 Shàngdì de diàn jiù zài zhè chéng lǐ tā zěnmé kěnéng ràng zhège
 上 帝 的 殿 就 在 这 城 里 , 他 怎 么 可 能 让 这 个
 holy city/sacred place be destroy */eh Jerusalem +/[is!] definitely will not be destroy
 shèngdì bèi huǐ ne Yēlùsǎilěng shì jué búhuì bèi cuīhuǐ
 圣 地 被 毁 呢 ? 耶 路 撒 冷 是 绝 不 会 被 摧 毁
 +/* But you know Jehovah +/[is!] will not tell lies +/* He certainly
 de 。” Dàn nǐ zhīdao Yēhéhuá shì búhuì shuōhuǎng de Tā bì
 的 。” 但 你 知 道 耶 和 華 是 不 会 说 谎 的 。 他 必
 fulfill he; himself * determined/decided [?] * things/matters Jeremiah
 shíxiàn zìjǐ suǒ dìngyì de shì Yēlimǐshū
 实 现 自 己 所 定 意 的 事 。 (耶 利 米 书
 52:12-14)

With regard to Jeremiah principally [?] proclaim * prophecies his day * people have
 12 Duiyú Yēlimǐ zhǔyào chuánjiǎng de yùyán tā rìzi de rén yǒu
 对 于 耶 利 米 主 要 传 讲 的 预 言 , 他 日 子 的 人 有

what reaction/response
shènmé fǎnying
什么 反应 ？

Today God's people */s plight with/and Jeremiah's day
13 Jīntiān Shàngdì zímín de chǔjìng gēn Yēlímǐ rìzi
今天 上帝 子民的 处境 跟 耶利米 日子
faithful to/true to Jehovah * people about the same/similar We know not
zhōngyú Yēhéhuá de rén chàbùduō 。 Wǒmen zhīdao méi
忠于 耶和華 的 人 差不多 。 我们 知道 没
very long [?] Jehovah just will bring calamity [?] * all refuse to comply with his
duōjiǔ Yēhéhuá jiù huì jiànguò zài suǒyǒu jùjué tīngcóng tā
多久 ， 耶和華 就会 降祸 在 所有 拒绝 听从 他
warning * people personally But we can from his promise
jǐnggào de rén shēnshàng 。 Dàn wǒmen kěyǐ cóng tāde yīngxǔ
警告 的 人 身上 。 但 我们 可以 从 他的 应许
get/obtain encouragement just like/as Jeremiah's day support/uphold correct/right
dédao gǔlì jiù xiàng Yēlímǐ rìzi yōnghù zhèngquè
得到 鼓励 ， 就 像 耶利米 日子 拥护 正确
worship * Jews the same As a result of the Rechabites be faithful to Jehovah
chóngbài de Yóutàirén yíyàng 。 Yóuyú Lìjiǎrén zhōngyú Yēhéhuá
崇拜 的 犹太人 一样 。 由于 利甲人 忠于 耶和華
and ancestor */s command therefore God say +/when/just at Jerusalem
hé zǔxiān de mìnglìng yīncǐ Shàngdì shuō dāng Yēlùsǎilěng
和 祖先 的 命令 ， 因此 上帝 说 当 耶路撒冷
fall into enemy hands +/time they certainly will preserve life The facts
xiànluò shí tāmen jiāng huì bǎoquán xìngmìng Shìshí
陷落 时 ， 他们 将 会 保全 性命 。 事实
prove they indeed be preserved [completed action] life because
zhèngmíng tāmen quèshí bǎoquánle xìngmìng yīnwèi
证明 ， 他们 确实 保全了 性命 ， 因为
Bible afterwards refer to * Nehemiah when governor of a province */period of time
Shèngjīng hòulái tán dào zài Níxīmǐ dāng shěngzhǎng qījiān
圣经 后来 谈到 在 尼希米 当 省长 期间 ，
some people help restore Jerusalem city among them just
yǒuxiē rén bāngmáng xiūfù Yēlùsǎilěng chéng dāngzhōng jiù
有些 人 帮忙 修复 耶路撒冷 城 ， 当中 就
include Rechab */s son Malchijah Nehemiah Jeremiah
bāokuò Lìjiǎ de érzi Mǎjīyǎ Níxīmǐjì Yēlímǐshū
包括 “利甲 的 儿子 玛基雅”。 (尼希米记 3:14; 耶利米书

Jehovah guarantee Ebed-melech also be able to/can preserve
Yēhéhuá bǎozhèng Yǐbómǐlè yě néng bǎoquán
35:18, 19) 耶和華 保證 以伯米勒 也 能 保全

life because he trust God support Jeremiah Jeremiah
xìngmìng yīnwèi tā xìnlài Shàngdì zhīchí Yēlimǐ Yēlimǐshū
性命，因為他信賴上帝，支持耶利米。(耶利米書

In the same way God promise Jeremiah */s
Tóngyàng Shàngdì yīngxǔ Yēlimǐ de
38:11-13; 39:15-18) 同樣，上帝應許耶利米的

companion Baruch soon will pick back up life Jeremiah
tóngbàn Bālù jiāngyào jiǎnhuí xìngmìng Yēlimǐshū
同伴巴錄將要“撿回性命”。(耶利米書 45:1, 5)

Seeing that these prophecies all one by one be fulfilled you reach what conclusion
Jiànyú zhèxiē yùyán dōu yīyī yìngyàn nǐ déchū shènmé jiélùn
鑒於這些預言都一一應驗，你得出什麼結論

*/then If you wholehearted */-ly serve Jehovah you believe he will
ne Yàoshi nǐ zhōngxīn de shìfèng Yēhéhuá nǐ rènwéi tā huì
呢？要是你忠心地事奉耶和華，你認為他會

how treat you Please read 2 Peter
zěnyàng dài nǐ Qǐng dú Bǐdé Hòushū
怎樣待你？(請讀彼得後書 2:9)

First Our day with Jeremiah */s have what similar * point/part Second
Jiǎ Wǒmende rìzi gēn Yēlimǐ de yǒu shènmé xiāngsì zhī chù Yǐ
13 (甲) 我們的 日子 跟 耶利米 的 有 什麼 相似 之 處？(乙)

With regard to God */in Jeremiah's day to certain persons make * promises
Duìyú Shàngdì zài Yēlimǐ rìzi xiàng mǒuxiē rén zuò de yīngxǔ
對於 上帝 在 耶利米 日子 向 某些 人 作 的 應許，

why you should/ought to feel interest
wéishènmé nǐ gāi gǎn xìngqù
為什麼 你 該 感 興趣？

Seeing that God */s prophecies true reliable this for Ebed-melech
Jiànyú Shàngdì de yùyán zhēnquè kěkào zhè duì Yǐbómǐlè
鑒於 上帝 的 預言 真確 可靠，這 對 以伯米勒、

Baruch and the Rechabites have what influence You for/to these prophecies
Bālù hé Lìjiǎrén yǒu shènmé yǐngxiǎng Nǐ duì zhèxiē yùyán
巴錄 和 利甲人 有 什麼 影響？你 對 這些 預言

have what opinion
yǒu shènmé kànfǎ
有什么看法?

* Relatively Later Period Be fulfilled * Prophecies
Zài Jiào Hòu Shíqī Yìngyàn De Yùyán
在 较 后 时 期 应 验 的 预 言

God prophesy Nebuchadnezzar not only will conquer Judah also will
14 **Shàngdì yùyán Níbùjiānísā búdàn huì zhēngfú Yóudà yě huì**
上帝 预言 尼布甲尼撒 不但 会 征服 犹大, 也会
conquer Egypt Jeremiah At that time generally/ordinary people
zhēngfú Āijí Yēlimishū Dāngshí yìbān rén
征服 埃及。(耶利米书 25:17-19) 当时 一般 人
most likely believe this not very likely/possible because Egypt's national strength
xiǎngbì rènwéi zhè búdà kěnéng , yīnwèi āijí guóshì
想必 认为 这 不大 可能 , 因为 埃及 国势
powerful & prosperous even/[go] so far as to dominate/govern/control Judah
qiángshèng shènzhì zhīpèi Yóudà
强盛 , 甚至 支配 犹大 。
2 Kings Jerusalem be attack & occupy after a
Lièwángjì Xià Yēlùsālěng bèi gōngzhàn hòu yì
(列王纪下 23:29-35) 耶路撒冷 被 攻占 后, 一
MW/group remaining * Jews plan to leave Judah */go to Egypt
qún shèngyú de Yóutàirén dǎsuan líkāi Yóudà dào Āijí
群 剩余的 犹太人 打算 离开 犹大, 到 埃及
seek smooth & steady * life/way of living But Jehovah warn/admonish them
xúnqiú ānwěn de shēnghuó Dàn Yēhéhuá jǐnggào tāmen
寻求 安稳 的 生活 。但 耶和華 警告 他们
must not/don't like this/so do furthermore say they provided/as long as remain */in
búyào zhèyàng zuò bìng shuō tāmen zhǐyào liú zài
不要 这样 做, 并 说 他们 只要 留在
Judah then will receive his blessing [?] if flee/run away */to Egypt they
Yóudà jiù huì méng tā cǐfú rúguǒ táo dào Āijí tāmen
犹大, 就会 蒙 他 赐福, 如果 逃 到 埃及, 他们
be afraid of * sword then will/certainly */in Egypt overtake them However
hàipà de dāojiàn jiù bì zài Āijí zhuīshàng tāmen Kěshì
害怕 的 刀剑 就 必 在 埃及 追上 他们。可是,

they go one's own way Jeremiah As for
tāmen yíyì-gūxíng **Yēlimìshū** **Zhiyú**
 他们 一意孤行。(耶利米书 42:10-16; 44:30) 至于
 Jeremiah whether or not */in one's remaining years see the Babylonians invade
Yēlimǐ néngfǒu zài yǒushēngzhīnián kànjian Bābīlún rén rùqīn
 耶利米 能否 在 有生之年 看见 巴比伦人 入侵
 Egypt he * write * scriptures definitely do not mention But we
Āijí tā suǒ xiě de jīngjuǎn bìng méiyǒu tídào Dàn wǒmen
 埃及, 他所写的 经卷 并 没有 提到。但 我们
 can be sure/be certain just B.C.E. century early part of the Babylonians
kěyǐ kěndìng dāng Gōngyuánqián shìjì chū Bābīlún rén
 可以 肯定, 当 公元前 6 世纪 初 巴比伦人
 conquer Egypt when above-mentioned Jehovah * prophecy then be fulfilled */on
zhēngfú Āijí shí shàngshù Yēhéhuá de yùyán jiù yìngyàn zài
 征服 埃及时, 上述 耶和华的 预言 就 应验 在
 become fugitives in Egypt * Israelites personally */[completed action]
táowáng Āijí de Yisèlièrén shēnshang le
 逃亡 埃及 的 以色列人 身上 了。

Jeremiah

Yēlimìshū
 (耶利米书 43:8-13)

Why say God talk about [?] Babylon * prophecy unusual/out of the ordinary
Wéishènmě shuō Shàngdì lùndào Bābīlún de yùyán fēibǐxúncáng ?
 14 为什么 说, 上帝 论到 巴比伦 的 预言 非比寻常 ?

Despite/even though Babylon conquer Egypt Jeremiah however also prophesy
Jǐnguǎn Bābīlún zhēngfú Āijí Yēlimǐ què yě yùyán
 15 尽管 巴比伦 征服 埃及, 耶利米 却也 预言
 Babylon will have what outcome/ending Jeremiah prophesy Babylon will
Bābīlún huì yǒu shènmě jiéjú Yēlimǐ yùyán Bābīlún huì
 巴比伦 会有 什么 结局。耶利米 预言 巴比伦 会
 suddenly fall into enemy hands later this prophecy accurate */-ly be fulfilled
tūrán xiànluò hòulái zhège yùyán zhǔnquè de yìngyàn
 突然 陷落, 后来 这个 预言 准确 地 应验
 */[completed action] * */at in advance/before the event a/one century Jeremiah just
le ér zài shìqián yíge shìjì Yēlimǐ jiù
 了, 而在 事前 一个 世纪, 耶利米 就

utter this prophecy Babylon +/[it was!] how fall into enemy hands +/
 shuōchū zhège yùyán Bābīlún shì zěnyàng xiànlùò de
 说出 这个 预言。 巴比伦 是 怎样 陷落 的
 */then Jeremiah foretell Babylon */'s city moat will dry up local
 ne Yēlimǐ yùgào Bābīlún de hùchéng hé huì gānhé dāngdì
 呢？ 耶利米 预告， 巴比伦 的 护城河 会 “干涸”， 当地
 * warriors will be powerless/lacking strength to fight Jeremiah
 de yǒngshì huì wú lì zuòzhàn Yēlimǐshū
 的 勇士 会 无力 作战。（耶利米书 50:38；
 Afterwards the Medes and the Persians cause/make Euphrates River
 Hòulái Mǐdìyà rén hé Bōsī rén shǐ Yòufā lādī Hé
 51:30) 后来， 米底亚人 和 波斯人 使 幼发拉底 河
 */'s river water change its course after wading to cross the river straight/directly go into
 de héshuǐ gǎidào rán hòu shèshuǐ dù hé zhí rù
 的 河水 改道， 然后 涉水 渡河， 直 入
 city in make/[passive marker] the Babylonians be caught unprepared Just so/like this
 chéng lǐ jiào Bābīlún rén cuòshǒu bù jí jiù zhèyàng
 城 里， 叫 巴比伦人 措手不及。 就 这样，
 above-mentioned prophecy +/even the details +/also be fulfilled [-ed] Still; there is one point
 shàngshù yùyán lián xìjié yě yìngyàn le hái yǒu yì diǎn
 上述 预言 连 细节 也 应验 了。 还 有 一 点
 be worth/merit take notice of/pay attention to Jeremiah proclaim/declare Babylon city
 zhí de zhùyì Yēlimǐ xuāngào Bābīlún chéng
 值得 注意， 耶利米 宣告 巴比伦 城
 certainly will be for all time [?]/all ages become desolate [?] forever without
 jiāng huì wànshì huāngliáng yǒngwú
 将 会 万世 荒凉， 永无
 signs of human habitation Jeremiah Today
 rényān Yēlimǐshū Jīntiān
 人烟。（耶利米书 50:39； 51:26） 今天，
 powerful & prosperous for a short while * Babylon thereafter be reduced to ruins
 qiángshèng yìshí de Bābīlún yǐ lúnwéi fèixū
 强盛 一时 的 巴比伦 已 沦为 废墟，
 it can be seen that God */'s prophecy how accurate/precise
 kějiàn Shàngdì de yùyán duōme zhǔnquè
 可见 上帝 的 预言 多么 准确。

Jehovah by means of/through Jeremiah declare/proclaim the Jews will
 16 Yēhéhuá tōngguò Yēlimǐ xuāngào Yóutàirén huì
 耶和華 通過 耶利米 宣告， 猶太人 會

serve the Babylonians years afterwards God will guide his people
shìfèng Bābīlún rén 70 nián zhīhòu Shàngdì huì dàilǐng tāde zǐmín
事奉 巴比伦人 70 年，之后 上帝 会 带领 他的 子民

to return to native land Please read Jeremiah Daniel
fǎnhuí gùtǔ Qǐng dú Yēlímǐshū Dànyǐlǐ
返回 故土。(请 读 耶利米书 25:8-11; 29:10) 但以理

concerning/to/for this prophecy be filled with faith definitely based on this prophecy
duì zhège yùyán chōngmǎn xìnxīn bìng gēnjù zhège yùyán
对 这个 预言 充满 信心，并 根据 这个 预言

distinguish Jerusalem lie waste/desolation * period of time will */at what
biànmíng Yēlùsālěng huāngfèi de shíqī huì zài shènmè
辨明 “耶路撒冷 荒废” 的 时期 会在 什么

time end/terminate Daniel Ezra say Jehovah
shíhou jiéshù Dànyǐlǐshū Yǐsīlā shuō Yēhéhuá
时候 结束。(但以理书 9:2) 以斯拉 说：“耶和華

be going to fulfill he make use of Jeremiah * say * words Jehovah then
yào shíxiàn tā jiè Yēlímǐ suǒ shuō de huà Yēhéhuá jiù
要 实现 他 借 耶利米 所 说 的 话，耶和華 就

stir Persian King Cyrus */ heart spur on/induce this conquer
jīdòng Bōsīwáng Jūlǔshì de xīn cùshǐ zhège zhēngfú
激动 波斯王 居鲁士 的 心”，促使 这个 征服

Babylon * king to let/to allow the Jews to return to native land
Bābīlún de wáng ràng Yóutàirén chóngfǎn gùtǔ
巴比伦 的 王 让 犹太人 重返 故土。

Ezra The Jews return to homeland/native place after so that ... can
Yǐsīlājì Yóutàirén fǎnhuí gùxiāng hòu déyǐ
(以斯拉记 1:1-4) 犹太人 返回 故乡 后 得以

live & work in peace & contentment restore correct/right * worship just as
ānjū-lèyè huīfù zhèngquè de chóngbài zhèngrú
安居乐业，恢复 正确 的 崇拜，正如

Jeremiah * prophesy * the same Jeremiah
Yēlímǐ suǒ yùyán de yíyàng Yēlímǐshū
耶利米 所 预言 的 一样。(耶利米书 30:8-10; 31:3, 11,

12; 32:37)

God * speak relate to/be concerned with his people recover freedom * prophecy
15, 16 Shàngdì suǒ shuō yǒuguān tā zǐmín chónghuò zìyóu de yùyán
上帝 所 说 有关 他 子民 重获 自由 的 预言

how be fulfilled
zěnyàng yíngyàn
怎样 应验？

Jeremiah also write[-ed] some very long after *only then be fulfilled *
17 Yēlimǐ yě xiěle yìxiē hěn jiǔ yǐhòu cái yíngyàn de
耶利米也写了一些很久以后才应验的
prophecies He express in writing Jehovah say * Ramah hear
yùyán Tā xiědào : “Yēhéhuá shuō : ‘Zài Lāmǎ tīngjian
预言。他写道：“耶和華說：‘在拉瑪聽見
be deeply grieved wail/cry piteously * voice Rachel */in behalf of her
bēitòng āiháo de shēngyīn Lājié wèi tāde
悲恸 哀號 的 聲音。拉結 為 她的
numerous sons weep in sorrow unwilling to accept comfort/consolation because they all
zhòngzǐ āikū bùkěn jiēshòu ānwèi yīnwei tāmen dōu
众子 哀哭，不肯接受安慰，因為他們都
not be [-ed] Jeremiah Ramah city be located at Jerusalem
búzài le Yēlimǐshū Lāmǎ chéng wèiyú Yēlùsǎilěng
不在了。”（耶利米書 31:15）拉瑪城位於耶路撒冷
north of kilometres Apparently/it appears B.C.E. year Jerusalem
yǐběi gōnglǐ Kànlái Gōngyuánqián nián Yēlùsǎilěng
以北 8 公里。看來 公元前 607 年 耶路撒冷
be destroy after Jewish prisoners/captives gather/assemble */at Ramah perhaps
bèi cuīhuǐ hòu Yóutài fúlǔ jùjí zài Lāmǎ yěxǔ
被摧毀後，猶太 俘虜 聚集 在拉瑪，也許
some prisoners even */at Ramah be put to death/execute therefore analogy
yǒuxiē qiúfàn shènzhì zài Lāmǎ bèi chǔjué yīncǐ bǐyù
有些囚犯甚至在拉瑪被處決，因此比喻
to speak of[?] Rachel because lose numerous sons */as a result weep in sorrow
láishuō Lājié yīn sàngshī zhòngzǐ ér āikū
來說，拉結因喪失“众子”而哀哭，
thus initial fulfill [-ed] above-mentioned prophecy However in excess of six MW
cóng’ér chūbù yíngyànle shàngshù yùyán Kěshì chāoguò liù ge
從而初步應驗了上述預言。可是，超過六個
centuries later/after Herod king give an order to kill Bethlehem */’s infants Matthew
shìjǐ yǐhòu Xīlǔ wáng xiàlìng shāshǐ Bólihéng de yòu’ér Mǎtài
世紀以後，希律王下令殺死伯利恒的幼兒。馬太
* he * write * gospel in point out Jeremiah */’s prophecy
zài tā suǒ xiě de fúyīnshū zhōng zhǐchū Yēlimǐ de yùyán
在他所寫的福音書中指出，耶利米的預言

point to [?] */[thing] precisely people's */for this MW great massacre be extremely grieved
zhǐxiàng de jiùshì rénmen wèi zhè chǎng dàtúshā bēitòngyùjué
指向 的 , 就是 人们 为 这 场 大屠杀 悲痛欲绝

* circumstances Matthew
de qíngxíng Mǎtài Fúyīn
的 情形 。 (马太福音 2:16-18)

Jeremiah * say people */at Ramah weep in sorrow * prophecy one after another twice
Yēlímǐ suǒ shuō rénmen zài Lāmǎ āikū de yùyán xiānhòu liǎngcì
17 耶利米 所 说 人们 在 拉玛 “ 哀哭 ” 的 预言 先后 两次
how be fulfilled
zěnyàng yìngyàn?
怎样 应验 ?

Another one MW prophecy also */in C.E. century be fulfilled God
18 Lìng yí ge yùyán yě zài Gōngyuán shìjì yìngyàn Shàngdì
另 一 个 预言 也 在 公 元 1 世 纪 应 验 。 上 帝
by means of/through Jeremiah prophesy Babylon certainly will invade [?] various nations
tōngguò Yēlímǐ yùyán Bābílún jiāng huì qīnlüè lièguó
通过 耶利米 预言, 巴比伦 将 会 侵略 列国 ,
among them one of is Edom Jeremiah
qízhōng zhīyī shì Yǐdōng Yēlímǐshū
其中 之一 是 以东 。 (耶利米书 25:15-17, 21; 27:1-7)

However God also foretell Edom certainly/no doubt will be like Sodom
Kěshì Shàngdì hái yùgào Yǐdōng jiāng huì xiàng Suǒduōmǎ
可是, 上帝 还 预告, 以东 将 会 像 所多玛
and Gomorrah the same This signify/imply/mean Edom certainly will
hé Émólā yíyàng Zhè yìwèizhe Yǐdōng jiāng huì
和 蛾摩拉 一样 。 这 意味着 , 以东 将 会
forever be without signs of human habitation no longer exist Jeremiah
yǒngwú rényān búfù cúnzài Yēlímǐshū
永无 人烟 , 不复 存在 。 (耶利米书 49:7-10,

The situation */'s development really/sure enough like this Please
17, 18) Shìtài de fāzhǎn guǒrán zhèyàng Qǐng
事 态 的 发 展 果 然 这 样 。 请
consider/think about [?] today Edom or the Edomites these
xiǎngxiǎng , jīntiān Yǐdōng huò Yǐdōng rén zhèxiē
想 想 , 今 天 “ 以 东 ” 或 “ 以 东 人 ” 这 些

names can * where actually find */eh */on any modern day * map
míngchēng kěyǐ zài nǎlǐ zhǎodào ne Zài rènhé xiàndài de dìtú
 名称 可以在哪里找到呢? 在任何现代的地图
 No Principally [?] speaking [?] we only able to/can */in a few/some
ma **Bú** Zhǔyào lái shuō , wǒmen zhǐ néng zài yìxiē
 吗? 不。 主要来说, 我们只能在一些
 discuss/talk about ancient times history or Bible history * books and maybe
tánlùn gǔdài lìshǐ huò Shèngjīng lìshǐ de shūjí yòu huò
 谈论 古代历史或圣经历史的书籍, 又或
 */on a few/some reflect that era/age/period * maps */only then can
zài yìxiē fǎnyìng nàge shídài de dìtú , cái néng
 在一些反映那个时代的地图, 才能
 succeed in finding these names Historian Josephus record & narrate
zhǎozhào zhèxiē míngchēng Lìshǐjiā Yuēsèfūsī jìshù
 找着 这些名称。 历史家约瑟夫斯记述,
 B.C.E. century the Edomites be forced to accept Judaism Afterwards
Gōngyuánqián shìjì Yìdōngrén bèipò jiēshòu Yóutàijiào Hòulái
 公元前 2 世纪, 以东人被迫接受犹太教。 后来
 * C.E. year Jerusalem be destroy after regard as/take as
zài Gōngyuán nián Yēlùsāilěng bèi cuīhuǐ hòu , yǐ
 在 公元 70 年 耶路撒冷 被 摧毁 后, 以
 whole nation so to speak [?] the Edomites already from on earth
zhěnggè mínzú éryán , Yìdōngrén yǐ cóng shìshàng
 整个 民族 而言, 以东人 已 从 世上
 vanish/disappear
xiāoshī
 消失。

God * speak relate to/be concerned with Edom * prophecy how be fulfilled
Shàngdì suǒ shuō yǒuguān Yìdōng de yùyán zěnyàng yìngyàn
 18 上帝所说 有关 以东的预言 怎样 应验?

Thus you be sure to see the book of Jeremiah in very much page space
Zhìcǐ nǐ bìding kànchū Yēlímǐshū zhōng hěn duō piānfú
 19 至此, 你必定看出 耶利米书 中 很多 篇幅
 * describe/write */[things] also/even/all are some related to [?] certain persons or
suǒ xiě de dōu shì yìxiē guānhū mǒuxiē rén huò
 所 写 的, 都 是 一些 关乎 某些 人 或

nations * prophecies These prophecies mostly/majority already be fulfilled [-ed]
guójiā de yùyán Zhèxiē yùyán dàbùfēn yǐjīng yìngyàn le
国家的预言。这些预言大部分已经应验了。

Simply/only be/[stress] this fact then/just enough/sufficient to make clear
Dān shì zhège shìshí jiù zúyǐ biǎomíng
单是这个事情就足以表明，
the book of Jeremiah be worth your/you carefully study/read attentively because this MW/section
Yēlimìshū zhíde nǐ xìdú yīnwēi zhè bù
耶利米书值得你细读，因为这部

scriptures permit/let/allow you even more/more deep/profound */-ly know great *
jīngjuàn ràng nǐ gèng shēnkè de rènshi wěidà de
经卷让你更深刻地认识伟大的
God Jehovah already fulfill[-ed] he; himself determined/decided [?] *

Shàngdì Yēhéhuá yǐ shíxiànle zìjǐ dìngyì de
上帝。耶和华已实现了自己定意的
things/matters moreover shall/be going to continue/go on this way/so do Please read
shì érqiě jiāngyào jìxù zhèyàng zuò Qǐng dú
事，而且将要继续这样做。（请读

Isaiah You know this point contribute to/be conducive to
Yìsàiyàshū Nǐ zhīdao zhè diǎn yǒuzhùyú
以赛亚书 46:9-11) 你知道这一点，有助于
consolidate/strengthen your own for/to the Bible's prophecies * faith In fact

gǒnggù zìjǐ duì Shèngjīng yùyán de xīnxīn Shìshìshàng
巩固自己对圣经预言的信心。事实上，
the book of Jeremiah in certain prophecies */ be fulfilled/fulfilment [?] directly with
Yēlimìshū zhōng mǒuxiē yùyán de yìngyàn zhíjiē gēn
耶利米书中某些预言的应验，直接跟

you and your future be connected/related this/MW chapter remaining * page space will
nǐ hé nǐde wèilái yǒuguān běn zhāng yúxià de piānfú huì
你和你的未来有关，本章余下的篇幅会
discuss among them just a few
tántan qízhōng yī'èr
谈谈其中一二。

Concerning God cause/enable prophecy be fulfilled * ability/power you from Jeremiah
Guānyú Shàngdì shǐ yùyán shíxiàn de nénglì nǐ cóng Yēlimìshū
19 关于上帝使预言实现的能力，你从耶利米书
see what
kànchū shènmé
看出什么？

Which prophecies are * Jeremiah die after */only then be fulfilled */[ones] */eh
Nǎxiē yùyán shì zài Yēlímǐ qùshì hòu cái yìngyàn de ne
哪些 预言 是在 耶利米 去世后 才 应验 的呢？

Why these prophecies for/to you very important
Wéishènmē zhèxiē yùyán duì nǐ shífēn zhòngyào
为什么 这些 预言 对你 十分 重要？

With You Related/be connected * Prophecies

Gēn Nǐ Yǒuguān De Yùyán
跟 你 有 关 的 预 言

The Bible some prophecies not only be fulfilled one time Jesus
20 Shèngjīng yǒuxiē yùyán bùzhǐ yìngyàn yí cì Yēsū
圣经 有些 预言 不只 应验 一 次。 耶稣
concerning/with regard to disciples one question * give/make * answer can
jiù méntú yíge wèntí suǒ zuò de huídá kěyǐ
就 门徒 一个 问题 所 作 的 回答 可以
illustrate/show this point There is one time disciples ask Jesus his presence and
shuōmíng zhè diǎn Yǒu yí cì méntú wèn Yēsū tāde línzài hé
说明 这 点。 有 一 次， 门徒 问 耶稣 他 的 “临 在 和
this system */s last stage will have what sign/symptoms Matthew
zhège zhìdù de mòqī huì yǒu shènmē zhēngxiàng Mǎtài Fúyīn
这 个 制 度 的 末 期 ” 会 有 什 么 征 象 。 (马 太 福 音
Jesus foretell * sign/symptoms once/have been */in C.E. to/until
24:3) Yēsū yùgào de zhēngxiàng céng zài Gōngyuán zhì
24:3) 耶 稣 预 告 的 征 象 曾 在 公 元 66 至
year time period/during be fulfilled but this prophecy */s some/certain details
nián qījiān yìngyàn dàn zhège yùyán de mǒuxiē xìjié
70 年 期 间 应 验 ， 但 这 个 预 言 的 某 些 细 节 ，
obviously must */at great tribulation come upon these days/modern wicked system *
xiǎnrán yào dào dà huànnàn lín dào xiànjīn xié'è zhìdù de
显 然 要 到 “ 大 患 难 ” 临 到 现 今 邪 恶 制 度 的
time */only then will completely/totally be fulfilled These MW [event] trials & tribulations
shíhòu cái huì wánquán yìngyàn Zhè chǎng huànnàn
时 候 ， 才 会 完 全 应 验 。 这 场 患 难
from world */s beginning until now even/all haven't occur */[have]
cóng shìjiè de qǐtóu zhí dào xiànzài dōu méiyǒu fāshēng guò
“ 从 世 界 的 起 头 直 到 现 在 都 没 有 发 生 过 ，

future also definitely will not again/any more occur Matthew
jiānglái yě jué búhuì zài fāshēng Mǎtài Fúyīn
将来也 绝 不会 再 发生”。(马太福音 24:21)

In the same way Jeremiah */s prophecies also have on many occasions fulfilment [?] *
Tóngyàng Yēlimǐ de yùyán yě yǒu duōcì yīngyàn de
同样，耶利米的预言也有 多次 应验的。

Some prophecies * C.E. before year first time be fulfilled */and
Yǒuxiē yùyán zài Gōngyuán qián nián dì-yī cì yīngyàn ér
有些 预言 在 公元 前 607 年 第一次 应验，而
* later/after */by [?] much * time */in turn [is] second time be fulfilled/fulfilment [?]

zài hòu de duō de shíjiān zé yǒu dì-èr cì yīngyàn
在后 得 多的 时间 则 有 第二次 应验，
concerning Rachel */in behalf of she * numerous sons weep in sorrow * prophecy just is
guānyú Lājié wèi tā de zhòngzǐ āikū de yùyán jiùshì
关于“拉结 为 她的 众子 哀哭”的 预言 就是

MW/an example Jeremiah In fact Jeremiah foretell *
ge lìzi Yēlimǐshū Shìshìshàng Yēlimǐ yùgào de
个 例子。(耶利米书 31:15) 事实上，耶利米 预告的

things/matters some */in your life */s times/days/period be fulfilled
shì yǒude zài nǐ shēnghuó de shídài yīngyàn
事 有的 在 你 生活 的 时代 应验，

and also/moreover with you intimate related
érqiě gēn nǐ mìqiè xiāngguān
而且 跟 你 密切 相关。

You from Revelation can see this point * holy spirit's inspiration
21 Nǐ cóng Qǐshìlù kěyǐ kànchū zhè diǎn Zài shènglíng qǐshì
你 从 启示录 可以 看出 这点。在 圣灵 启示

*/under apostle John review Jeremiah deal with/write about B.C.E.
xià shǐtú Yuēhàn huíguò Yēlimǐ lùnjí Gōngyuánqián
下，使徒 约翰 回顾 耶利米 论及 公元前

year Babylon fall into enemy hands * prophecy He * Revelation */in
nián Bābǐlún xiànluò de yùyán Tā zài Qǐshìlù li
539 年 巴比伦 陷落 的 预言。他 在 启示录 里

foretell [-ed] one MW thing/matter is with Babylon empire */s fall into enemy hands
yùgào le yí jiàn shì shì gēn Bābǐlún dìguó de xiànluò
预告了 一 件 事，是 跟 巴比伦 帝国 的 陷落

similar * but scope/extent/scale however great */by [?] much Jeremiah */s prophecy
lèisì de dàn guīmó què dà de duō Yēlimǐ de yùyán
类似的，但 规模 却 大 得 多，耶利米 的 预言

indicate/foretell [-ed] this MW thing/matter moreover */in modern times already be fulfilled
yùshìle zhè jiàn shì , érqiě zài xiàndài yǐjīng yìngyàn
预示了 这件事 , 而且在 现代 已经 应验 :

A formidable/powerful empire fall into enemy hands [-ed] this empire then is
Yíge qiángdà dìguó xiànlùo le zhège dìguó jiùshì
一个 强大 帝国 陷落 了 , 这个 帝国 就是

Babylon the Great worldly all wrong * religions Revelation
Dà Bābīlún shìshàng suǒyǒu cuòwù de zōngjiào Qǐshìlù
“大巴比伦”—— 世上 所有 错误的 宗教 。 (启示录

Jeremiah God */s people
Yēlimìshū Shàngdì de zǐmín
14:8; 17:1, 2, 5; 耶利米书 50:2; 51:8) 上帝 的 子民

must from her inside */come out in order to avoid with these religions
bìxū cóng tā lǐmiàn chūlái , yǐmiǎn gēn zhèxiē zōngjiào
必须 “从 她 里面 出来” , 以免 跟 这些 宗教

end up in/result in the same * fate/end Revelation Jeremiah
luòde tóngyàng de xiàchǎng Qǐshìlù Yēlimìshū
落得 同样的 下场 。 (启示录 18:2, 4; 耶利米书

This MW great city */s waters symbolize among them/in them [?]
Zhè zuò dà chéng de shuǐ xiàngzhēng dāngzhōng
51:6) 这座 大 城 的 水 —— 象征 当中

* people namely devotees/followers [?] finally/at last will become dry up/run dry
de rén jí xìnzhòng , zuìhòu huì biànde “gānhé”
的 人 , 即 信众 , 最后 会 变得 “干涸”。

Jeremiah Revelation
Yēlimìshū Qǐshìlù
(耶利米书 51:36; 启示录 16:12)

*/in the future God * one promise certainly will be fulfilled
Zài wèilái , Shàngdì de yíge yīngxǔ jiāng huì shíxiàn
22 在 未来 , 上帝 的 一个 应许 将 会 实现 。

As a result of wrong * religions illtreat [?]/treat badly [?] God */s people
Yóuyú cuòwù de zōngjiào èdài Shàngdì de zǐmín
由于 错误的 宗教 虐待 上帝 的 子民 ,

therefore God promise will */in behalf of his own * people bring vengeance [?]
yīncǐ Shàngdì yīngxǔ huì wèi zìjǐ de zǐmín fùchóu
因此 上帝 应许 会 为 自己的 子民 复仇 。

Jehovah must according to Babylon the Great * do */[things] give
Yēhéhuá yào zhào [Dà Bābīlún] suǒ zuò de gěi
耶和华 “要 照 [大巴比伦] 所 做 的 给

Babylon the Great retribution/due punishment Jeremiah
Dà Bābílún **bàoyìng** **Yēlimìshū**
 [大巴比伦] 报应 ”。(耶利米书 50:29; 51:9;
 Revelation Wrong religion * territory also certainly will become
Qǐshìlù **Cuòwù zōngjiào de lǐngtǔ yě bìding huì biànde**
 启示录 18:6) 错误 宗教 的“领土”也 必定 会 变得
 a MW desolation Jeremiah
yí piàn huāngliáng **Yēlimìshū**
 一 片 荒凉 。(耶利米书 50:39, 40)

Why say Bible certain prophecies include the book of Jeremiah in
 20-22 **Wéishènmě shuō Shèngjīng mǒuxiē yùyán bāokuò Yēlimìshū zhōng**
 为什么 说, 圣经 某些 预言, 包括 耶利米书 中
 */[ones] not only be fulfilled one time Please give an example explain/illustrate
de bùzhǐ yìngyàn yí cì Qǐng jǔlì shuōmíng
 的, 不只 应验 一次? 请 举例 说明 。

You likely/probably also discover/find Jeremiah * say * prophecies also
 23 **Nǐ dàgài yě fājué Yēlimì suǒ shuō de yùyán yě**
 你 大概 也 发觉, 耶利米 所 说的 预言 也
 [are] make people hopeful/optimistic * Jeremiah foretell */at modern times/modern day
yǒu lìng rén lèguān de Yēlimì yùgào zài xiàndài
 有 令人 乐观 的。耶利米 预告 在 现代 ,
 right/proper * worship will * on earth be restored [?] */[return to normal]
zhèngquè de chóngbài huì zài dìshàng fùxīng guòlai
 正确 的 崇拜 会 在 地上 复兴 过来 。
 Just as ancient times be take captive/carry off * Jews obtain/gain release
Zhèngrú gǔdài bèi lǔ de Yóutàirén huòdé shìfàng
 正如 古代 被 掳 的 犹太人 获得 释放
 and/also leave/depart from [-ed] Babylon city today * God */s
bìng líkāile Bābílún chéng jīntiān zài Shàngdi de
 并 离开了 巴比伦 城, 今天, 在 上帝 的
 kingdom in the heavens set up/establish after God */s people also
wángguó yú tiānshàng jiànlì hòu Shàngdi de zǐmín yě
 王国 于 天上 建立 后, 上帝 的 子民 也
 get/gain/obtain release break away from[-ed] Babylon the Great * spiritual * meaning
dédào shìfàng bǎituōle Dà Bābílún Zài shǔlíng de yìyì
 得到 释放, 摆脱了 大巴比伦。在 属灵 的 意义

*/in Jehovah let his people get/gain/obtain freedom the better to/in order to
 shang Yēhéhuá ràng tāde zǐmín dédào zìyóu hǎo
 上，耶和华让他的子民得到自由，好
 restore right/proper * worship his people therefore have hearts filled with
 fùxīng zhèngquè de chóngbài tāde zǐmín yīn'ér mǎnxīn
 复兴正确的崇拜，他的子民因而满心
 appreciation/gratitude and joy & happiness [?] They try hard/make great efforts to help
 gǎnjī hé xīlè Tāmen nǔlì bāngzhù
 感激和喜乐。他们努力帮助
 people submit to the authority of right/proper * worship and/also/simultaneously */in
 rén guīfù zhèngquè de chóngbài bìng zài
 人归附正确的崇拜并在
 spiritual respects receive/obtain full satisfaction [?] on this account God greatly
 shǔlíng fāngmiàn dédào bǎozú wèicǐ Shàngdi dàdà
 属灵方面得到饱足，为此上帝大大
 bless them Please read Jeremiah Jehovah also
 cìfúgěi tāmen Qǐng dú Yēlímǐshū Yēhéhuá hái
 赐福给他们。(请读耶利米书 30:18, 19) 耶和华还
 promise will give to his people some shepherds yet/[emphasis] who are *
 yīngxǔ huì cìgěi tāde zǐmín yìxiē mùrén yě jiùshì zài
 应许会赐给他的子民一些牧人，也就是在
 spiritual respects mature * Christian men they all/also
 shǔlíng fāngmiàn chéngshú de Jīdūtú nánzǐ tāmen dōu
 属灵方面成熟的基督徒男子，他们都
 conscientious/earnest */-ly take care of/attend to and protect God */'s flock You
 rènzhēn de zhàoliào hé bǎohù Shàngdi de yángqún Nǐ
 认真地照料和保护上帝的羊群。你
 undoubtedly also learn through experience */[actually] this promise how */in
 wúyí yě tǐyàn dào zhège yīngxǔ zěnyàng zài
 无疑也体验到这个应许怎样在
 modern times be fulfilled Jeremiah
 xiàndài shíxiàn Yēlímǐshū
 现代实现。(耶利米书 3:15; 23:3, 4)

Jeremiah foretell * what spiritual restoration [?] */in century be fulfilled [-ed]
 Yēlímǐ yùgào de shēnme shǔlíng fùxīng zài shìjì yīngyàn le
 23 耶利米预告的什么属灵复兴在 20 世纪应验了？

24 */in ancient times Jeremiah +/not only... to God */s people
 Zài gǔdài , Yēlimǐ búdàn xiàng Shàngdi de zǐmín
 在 古代 , 耶利米 不但 向 上帝 的 子民
point out/indicate Jehovah promise give blessings to/to bless faithful [?]/loyal [?] * people
 zhǐchū , Yēhéhuá yīngxǔ cǐfúgěi zhōngxīn de rén
 指出 , 耶和华 应许 赐福给 忠心 的 人 ,
+/...but also yet issue/express warnings say abandon/forsake God * people will
 érqiě yě fāchū jǐnggào shuō líqì Shàngdi de rén huì
 而且 也 发出 警告 , 说 离弃 上帝 的 人 会
be/suffer destroy/destruction Today we preach * message also similar
 shòu huǐmiè 。 Jīntiān wǒmen xuānjiǎng de xīnxi yě lèisi
 受 毁灭 。 今天 , 我们 宣讲 的 信息 也 类似。
We not difficult to see the following * words contain a such/how
 Wǒmen bù nán kànchū , yǐxià de huà hányǒu yíge duōme
 我们 不 难 看出 , 以下 的 话 含有 一个 多么
pressing/urgent/critical * warning */at/arrive that day from * this side */to *
 jǐnjí de jǐnggào 。 Dào nà rì cóng de zhèbiān dào de
 紧急 的 警告 : “ 到 那 日 , 从 地 这 边 到 地
that side all certainly have Jehovah * assault & kill * people will not have
 nàbiān dōu bì yǒu Yēhéhuá suǒ jīshā de rén búhuì yǒu
 那 边 , 都 必 有 耶 和 华 所 击 杀 的 人 , 不 会 有
people */for/in behalf of them wait also will not have people */for/in behalf of them
 rén wèi tāmen āihào yě búhuì yǒu rén wèi tāmen
 人 为 他 们 哀 号 , 也 不 会 有 人 为 他 们
take in/collect dead body/remains bury them they certainly be like on earth
 shōu shī , máizàng tāmen tāmen bì xiàng dìshàng
 收 尸 、 埋 葬 他 们 , 他 们 必 像 地 上
* manure Jeremiah
 de fèntǔ 。 ” (Yēlimǐshū
 的 粪 土 。 ” (耶 利 米 书 25:33)

Jeremiah * say * what severe/stern * words soon will be fulfilled
 Yēlimǐ suǒ shuō de shènmé yánlì de huà jiāngyào shíxiàn
 24 耶利米所说的什么严厉的话将要实现？

25 There's no doubt we like Jeremiah the same live */in/at an
 Méicuò , wǒmen xiàng Yēlimǐ yíyàng shēnghuó zài yíge
 没错 , 我们 像 耶利米 一样 生活 在 一个

extraordinary/unusual period of time/period in history People's to/for Jehovah */s message
fēicháng shíqī Rénmen duì Yēhéhuá de xīnxī
非常 时期 。 人们 对 耶和華 的 信息

* reaction of life & death importance just like Jeremiah */s day the same
de fǎnyìng shēngsǐ-yōuguān zhèngrú Yēlimǐ de rìzi yíyàng
的 反应 生死攸关 ， 正如 耶利米 的 日子 一样 。

God */s modern day servants indeed/to be sure are not prophets haven't/not be by
Shàngdì de xiàndài púrén chéngrán búshì xiānzhī méiyǒu shòu
上帝 的 现代 仆人 诚然 不是 先知 ， 没有 受

God be inspired [?] have to * his unerring * Bible truth in
Shàngdì qǐshì yào zài tā bǎiwúyíwù de Shèngjīng zhēnlǐ zhōng
上帝 启示 要 在 他 百无一误 的 圣经 真理 中

add anything but we however act under orders to proclaim kingdom *
jiātiān shénme dàn wǒmen què fèngmìng chuánjiǎng wángguó de
加添 什么 ， 但 我们 却 奉命 传讲 王国 的

good news +/until this system */s end arrive +/up to/until
hǎo xiāoxi zhídào zhège zhìdù de zhōngjié láidào wéizhǐ
好 消息 ， 直到 这个 制度 的 终结 来到 为止 。

Matthew We absolutely not want to usurp
Mǎtài Fúyīn Wǒmen juéduì bù xiǎng dàoòng
(马太福音 28:19, 20) 我们 绝对 不 想 “ 盗用

Jehovah */s words to soon will occur * things avoid speaking about [?]
Yēhéhuá de huà , duì jiāngyào fāshēng de shì bì'érbùtán
[耶和華] 的 话 ” ， 对 将要 发生 的 事 避而不谈 。

Please read Jeremiah We be determined not to steal God's
Qǐng dú Yēlimǐshū Wǒmen juéxīn bú dàoqǔ Shàngdì
(请 读 耶利米书 23:30) 我们 决心 不 盗取 上帝

message */s power and positive effect God by means of Jeremiah speak *
xīnxī de lìliàng hé xiàoli Shàngdì tōngguò Yēlimǐ shuō de
信息 的 力量 和 效力 。 上帝 通过 耶利米 说 的

prophecies many even/all already be fulfilled This enable/make us
yùyán xǔduō dōu yǐ yìngyàn Zhè shǐ wǒmen
预言 ， 许多 都 已 应验 。 这 使 我们

firmly believe/be convinced still/yet await/wait for be fulfilled * prophecies also absolutely
quèxìn shàng dài yìngyàn de yùyán yě juéduì
确信 ， 尚 待 应验 的 预言 也 绝对

reliable We have to/need to tell people God certainly will fulfill/carry out
kěkào Wǒmen bìxū gàosu rén Shàngdì bìding huì shíxiàn
可靠 。 我们 必须 告诉 人 ， 上帝 必定 会 实现

he * determined/decided [?] * things/matters fulfill he ancient times [?] *
tā suǒ dìngyì de shì ”, yìngyàn tā “ gǔshí suǒ
“他所定意的事”，应验他“古时所
command/tell */[things] Lamentations
fēnfu de Yēlimǐ’āigē
吩咐的”。(耶利米哀歌 2:17)

Today God */s servants take on/shoulder/bear what responsibility
Jīntiān Shàngdì de púrén jiānfù shènmē zérèn
25 今天 上帝 的 仆人 肩负 什么 责任 ？

We if inquire into/investigate Jeremiah */s prophecies and he those
26 Wǒmen rúguǒ tantǎo Yēlimǐ de yùyán hé tā nà
我们 如果 探讨 耶利米 的 预言 和他 那
contain prophecy significance/meaning * activities yet/but/however overlook/omit [-ed]
hán yùyán yìwèi de huódòng què yílòule
含 预言 意味 的 活动 ， 却 遗漏了
Jehovah * make relate to/be concerned with new covenant * great promise
Yēhéhuá suǒ zuò yǒuguān xīnyuē de wěidà yīngxǔ
耶和華 所 作 有 关 “ 新约 ” 的 伟大 应许 ，
in that way our investigations [?] then truly/unavoidable insufficient abundant
nàme wǒmende tantǎo jiù wèimiǎn búgòu chōngfèn
那么 我们的 探讨 就 未 免 不 够 充 分 。

New covenant +/[it was!] God with his people conclude +/* he will * this
Xīnyuē shì Shàngdì gēn tā zǐmín dìnglì de tā huì bǎ zhège
新约 是 上帝 跟 他 子民 订 立 的 ， 他 会 把 这 个
covenant */s law write * their hearts */in Jeremiah
yuē de lǜfǎ xiě zài tāmen xīn shàng Yēlimǐshū
约 的 律法 写 在 他 们 心 上 。（耶利米书 31:31-33）
This prophecy and related */[ones] fulfilment [?] directly with you be connected */next
Zhège yùyán hé yǒuguān de yìngyàn zhíjiē gēn nǐ yǒuguān Xià
这 个 预 言 和 有 关 的 应 验 直 接 跟 你 有 关 。

one chapter will discuss this prophecy
yì zhāng huì tán tán zhège yùyán
一 章 会 谈 谈 这 个 预 言 。

*/next one chapter will discuss what prophecies
Xià yì zhāng huì tán tán shènmē yùyán
26 下 一 章 会 谈 谈 什 么 预 言 ？

Jeremiah among * what prophecies already */in modern times be fulfilled
Yēlimìshū zhōng de shènmé yùyán yǐ zài xiàndài yìngyàn
耶利米书中的什么预言已在现代应验？

Concerning.. still/yet await/wait for fulfilment [?] * prophecies you have what
Duìyú shàng dài yìngyàn de yùyán nǐ yǒu shènmé
对于尚待应验的预言，你有什么
opinion
kànfǎ
看法？

[ordinal] Page * Picture
Dì Yè De Túpiàn
[第 160 页 的 图片]

Parents should use the Rechabites Ebed-melech and Baruch */s examples */to go strengthen/solidify
Fùmǔmen yào yùnyòng Lìjiǎrén Yìbómìlè hé Bālù de lìzi qù gǒnggù
父母们，要运用利甲人、以伯米勒和巴录的例子，去巩固
children */s faith
érnǚ de xìnxīn
儿女的信心

[ordinal] Page * Picture
Dì Yè De Túpiàn
[第 163 页 的 图片]

Today the Edomites */be where
Jīntiān Yìdōng rén zài nǎlǐ
今天以东人在哪里？

[ordinal] Page * Picture
Dì Yè De Túpiàn
[第 166 页 的 图片]

Don't want usurp Jehovah */s words concerning soon will occur * things avoid speaking about [?]
Búyào dào yòng [Yēhéhuá] de huà, duì jiāng yào fāshēng de shì bì'ér bù tán
不要“盗用 [耶和華] 的話”，对将要发生的事避而不谈